



Effettuare lo screening:
**Scoprire il cancro al colon il
più precocemente possibile**





Uno screening regolare e un follow-up tempestivo possono prevenire il cancro al colon o individuarlo precocemente.

Il cancro al colon (o coloretta) si verifica nell'intestino crasso (colon) o nel retto ed



è una delle principali cause di morte per cancro per i cittadini di New York.

Per fortuna, gli esami di routine possono essere d'aiuto nel prevenire il tumore o scoprirlo prima, quando le terapie funzionano al meglio. Molte persone dovrebbero cominciare a fare i controlli all'età di 45 anni. Chi ha un rischio più alto potrebbe aver bisogno di iniziare prima.

Esistono diverse metodologie di screening del cancro al colon. La colonscopia permette agli operatori sanitari di individuare e rimuovere i polipi (escrescenze) dal colon o dal retto per prevenire il cancro. Altri metodi (per esempio, i test delle feci) necessitano di una colonscopia successiva qualora si sia ricevuto un risultato positivo.



Chiedi al tuo operatore sanitario quali sono le opzioni di screening.

Accertati di chiedere:

- **Quando dovrei iniziare lo screening per cancro al colon?**
- **Sono a rischio se qualcuno nella mia famiglia ha avuto un cancro al colon o dei polipi? Dovrei sottopormi allo screening per il cancro al colon prima di altri?**
- **La colonscopia è l'unica opzione di screening?**
- **Come faccio a sapere qual è l'opzione di screening giusta per me?**
- **Esiste del materiale educativo, come brochure o opuscoli, nella mia lingua?**
- **Lo screening per il cancro al colon è coperto dalla mia assicurazione?**



Ricordati di eseguire le visite di controllo!

Dopo aver fatto lo screening, chiedi al tuo medico quando dovrai sottoporsi al prossimo screening per il cancro al colon.



Parla con il tuo medico dei tuoi fattori di rischio.

Potrebbe essere necessario iniziare lo screening precoce se hai



- Una storia familiare di cancro al colon o polipi precancerosi
- Alcune condizioni ereditarie, come la poliposi adenomatosa familiare (familial adenomatous polyposis, FAP) o il cancro coloretale ereditario non poliposico (hereditary nonpolyposis colorectal cancer HNPCC) chiamato anche sindrome di Lynch
- Colite ulcerosa o malattia di Crohn

Potresti presentare un rischio più alto in caso di:

- Obesità
 - Un passato da fumatore
-



Altri modi per ridurre il livello di rischio:

- Mantieni un giusto peso e svolgi attività fisica.
- Mangia meno carni lavorate (come pancetta, hot dog o affettati).
- Se fumi, cerca di smettere. Per chiedere aiuto per smettere di fumare, chiama il **311** o visita [nyc.gov/nycquits](https://www.nyc.gov/nycquits).
- L'assunzione di alcol potrebbe aumentare il rischio di cancro al colon. Riduci la quantità e la frequenza del consumo di alcolici. Visita [nyc.gov/health](https://www.nyc.gov/health) e cerca **“alcohol and health” (alcol e salute)** per più informazioni e risorse.





I passi per lo screening del cancro al colon

Primo passo



Proteggersi

Se non hai un'assicurazione, potresti avere diritto a una copertura gratuita o a basso costo. Chiama il 347-665-0214 o invia un messaggio a **COVEREDNYC** al 55676 per ricevere assistenza gratuita per l'iscrizione. Per saperne di più sugli screening gratuiti o a basso costo, visita nyc.gov/health/coloncancer e consulta "Payment" (Pagamento) nella sezione "Screening" (Screening).

Se non puoi ottenere l'assicurazione o se la tua assicurazione non copre lo screening, hai delle opzioni. Chiama il **311** o il numero 844-692-4692 per essere messo in contatto con un centro **NYC Health + Hospitals**. Puoi anche contattare il **New York State Cancer Services Program (Programma dei servizi per il cancro dello Stato di New York)**, che offre lo screening del cancro al colon ai newyorkesi non assicurati di età compresa tra i 45 e i 75 anni.

Secondo passo



Parlare con il proprio operatore

Chiedi al tuo operatore sanitario informazioni su:

- Il tuo rischio individuale di cancro al colon
- Le tue opzioni di screening, inclusi procedura, benefici e rischi di ciascuna opzione

Terzo passo



Sottoporsi allo screening e al follow-up

Uno screening regolare e un follow-up tempestivo possono prevenire il cancro al colon o individuarlo precocemente. Assicurati di chiedere al tuo operatore quando dovresti sottoposti di nuovo allo screening.

* La maggior parte delle assicurazioni, tra cui Medicaid e Medicare, copre gli screening per il cancro al colon. Però la copertura può variare. Prima dell'esame di screening, chiedi informazioni sulla copertura al tuo operatore sanitario e alla tua assicurazione.

Per ulteriori informazioni, consultare
nyc.gov/health/coloncancer.